

..... [p1]

+

1860-61 (?)¹

Mijnheer Gezelle,²

Ik dank u voor de zende die gij mij komt te doen. Ik zou geern, kon ik maer, in verzen u een antwoord geven, maer sedert ik met filosofhen en godsgeleerden³ om moet gaen, weet ik niet meer noch van voeten noch van rijmen, en al mijn vier, brande (sic) 't eens, is uitgedoofd.⁴ Vlaensch nogtans is mijne liefste tael, en geern, ja liever dan weleer,⁵ ontvang ik in Vlaemsche verzen de lesse die gij mij geeft. Ontving ik er dikwijls!

Ik ben over acht dagen aen uwe deur geweest en gij waert op wandel.⁶

Ik wensche u nu een zalig nieuwjaer.

Uw verkleefde

Karel

.....

- 1 F. Baur voegde onderaan nog deze notitie toe: "of misschien van eind 1859 antwoord op De Gheldere Gelijk de vlugge bie?"
- 2 De locatie van het origineel is onbekend. De brief is enkel beschikbaar in dit afschrift van F. Baur. (Ook gepubliceerd in: Caesar Gezelle. Voor onze misprezen moedertaal. Castricum: Dante Alighieri, 1923, p.80-81)
- 3 De Gheldere studeerde een korte periode filosofie aan het kleinseminarie in het schooljaar 1860-1861 met het oog op het priesterschap. Hij verzaakte evenwel aan een priesterroeping en studeerde vanaf januari 1861 geneeskunde te Leuven.
- 4 Karel De Gheldere kijkt terug op de periode waarin hij dichtelijk creatief was, d.i. als leerling van de poësis (1858-59).
- 5 Nadien is een / geplaatst tussen "wel" en "eer".
- 6 Tijdens de nieuwjaervakantie heeft hij vermoedelijk Gezelle opgezocht in de Potterierei te Brugge, maar hij was op wandel.

Briefbeschrijving

Verzender	[De Gheldere, Karel]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[01/1861]
Verzendingsplaats	Leuven (Leuven)
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel in gepubliceerde versie beschikbaar en in afschrift van F. Baur; datering door F. Baur: 1860-1861 ? of misschien van eind 1859 antwoord op De Gheldere Gelijk de vlugge bie ?; datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel in gepubliceerde versie beschikbaar en in afschrift van F. Baur; datering door F. Baur: 1860-1861 ? of misschien van eind 1859 antwoord op De Gheldere Gelijk de vlugge bie ?; datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	Caesar Gezelle. - in : Voor onze misprezen moedertaal. - Castricum : Dante Alighieri, 1923, p.80-81

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papier, wit, origineel volgens F. Baur
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie van F. Baur papiermerk origineel volgens F. Baur: Angoulême

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 11,4
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25975

Inhoud

Incipit	Ik dank u voor de zende die gij mij komt te doen.
Samenvatting	vocatie / Engeland
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[01/1861], Leuven, [Karel De Gheldere] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
